

CURRICULUM VITAE

Christine Wiesmeier
Translator and Conference Interpreter for German and English (M.A)

<u>Contact Data</u>	Christine Wiesmeier / one2one Translation and Interpreting
	Mobile: +49 (0) 176 45 53 72 14 E Mail: info@one2one-translations.de
Nationality	German
<u>Qualifications</u>	
December 2014	University of Central Lancashire, U.K. M.A in Interpreting and Translation
Sept. 2011 – July 2013	Academy for Languages, Munich (FIM), Germany Degree as State Certified Translator and Interpreter for English and French, specialising in Technology
Oct. 2005 – July 2006	Ludwig Maximilian University, Munich Postgraduate course in literary translation
March 1995	Bluefeather Language School, Dublin TEFL Course
Nov. 1992 – March 1993	Chartered Institute of Linguists, London Diploma of Translation (Technology and Science)
Sept. 1986 – July 1988	Horticultural College, Munich
Nov. 1984 – May 1986	Ludwig Maximilian University, Munich Political Sciences
May 1984	General Qualification for University Entrance
<u>Professional Experience</u>	
Since Oct. 2014	Freelance translator and interpreter in the Munich area
Oct. 2014 – Sept. 2015	Translator in the Language Service of HypoVereinsbank/UniCredit
Nov. 2013 – May 2014	Employee in credit control at Rhodi International (voi Jeans), Preston, United Kingdom

Oct. 97 – Sept. 2011	Freelance translator for PeopleSoft and Oracle, Munich Berlitz International, Dublin Trans-it, Munich LinguaPoint, Munich SDL, Munich and Sheffield Xtra Translations (smartspokes), Böblingen
May 1995 – Sept. 97	Secretarial and translation work for the daily newspaper Süddeutsche Zeitung, Munich. Also free-lance translation work
June 1994 – April 1995	Translation work on a freelance basis for: IDOC Europe, Dublin Donnelley Language Solutions, Dublin International Translation and Publishing, Bray
Dec. 1992 – May 1994	Language specialist for International Translation and Publishing (ITP) in Bray, Co Wicklow, Ireland Duties: Translation, editing, proofreading and quality control of both SW and documentation
April 1991 – Nov. 1992	Teacher of German in Oatlands College and Our Lady's Grove Secondary School, Dublin
March 1990 – August 1992	Part-time work for Interior Green in Dublin, doing general office work, book-keeping and sales
Sept. 1998 – Feb. 1990	Secretarial Work for insurance company Bayerische Versicherungskammer
March 1989 – July 1989	Trip to Australia and Indonesia
Sept. 1986 – Dec. 1988	Trainee horticulturist in Munich (Mohr Hydroculture and Gärtnerei Lampertsdörfer)
July 1984 – August 1986	Secretarial work
Languages	German (mother tongue) English (fluent) French (basic knowledge) Italian (basic knowledge) Spanish (basic knowledge)
Language Services	
<u>Translation</u>	English into German
<u>Proofreading</u>	English and German
<u>Interpreting</u> (Simultaneous and Consecutive)	English into German German into English

Fields of expertise	Agriculture, Automotive, Mechanical Engineering, Renewable Energies, Software
----------------------------	--